

it's a **Giben**



# ONIX

CHALLENGE LINE



Giben®

# ONIX SP

## NUOVA SEZIONATRICE ONIX SP

con carico frontale del pacco di pannelli e spintore con pinze. Controllo macchina basato su PC da ufficio con sistema operativo multitasking Microsoft Windows XP™/2000™/NT™.

## NEUE PLATTEN-AUFTEILSÄGE ONIX SP

mit Paketbeschickung von vorne sowie Schieber mit Spannzangen. Maschinesteuerung unter Einsatz eines büro PC's mit Multitasking-Betriebssystem Microsoft Windows XP™/2000™/NT™.

- + **ROBUSTEZZA**
- + **POTENZA**
- + **VELOCITA'**
- + **PRECISIONE**
- + **QUALITA'**
- + **PRODUTTIVITA'**

- + **ROBUSTHEIT**
- + **LEISTUNG**
- + **GESCHWINDIGKEIT**
- + **PRÄZISION**
- + **QUALITÄT**
- + **PRODUKTIVITÄT**

**Spintore automatico con guide superiori laterali dotato di pinze pneumatiche.** Le pinze, in acciaio, con appendice inferiore fiottante, mantengono bloccato il pacco per tutto il ciclo di sezionatura fino all'ultimo taglio di refilo.

**Elektronisch gesteuerter Schieber mit beidseitig oberliegenden Führungstraversen.** Die schwimmend gelagerten Spannzangen aus Stahl halten das Paket während des gesamten Aufteilverganges bis zur Ausführung des hinteren Besäumschnittes fest.

**Allineatore laterale automatico con due rulli indipendenti.** Mediante questo dispositivo i pacchi di strisce vengono mantenuti costantemente allineati nelle fasi di ritorno e avanzamento dello spintore, e durante tutto il ciclo di sezionatura trasversale.

**Automatischer Seitenausrichter mit zwei unabhängige Rollen.** Dank dieser Vorrichtung bleibt das Paket bei der Vor- und Rückwärtsbewegung des Schiebers und während des gesamten Queraufteilverganges ausgerichtet.



Guida di riferimento in acciaio rettificato.

Schieberführung aus geschliffenem Stahl.



*Nell'immagine è rappresentata una ONIX SP equipaggiata con carterature laterali (norme CE) e piani a velo aria con raccordo ergonomico di protezione (optional).*

*Die Abbildung zeigt eine ONIX SP, ausgestattet mit Schutzgitter (CE-Norm) und Luftkissentischen mit ergonomischen Sicherheitsabschlussstück (Optional).*



**Giben**

# ONIX SPT

## NUOVA SEZIONATRICE ONIX SPT

con carico automatico dei pannelli da tavola elevatrice e spintore con pinze.

Controllo macchina basato su PC da ufficio con sistema operativo multitasking Microsoft Windows XP™/2000™/NT™.

## NEUE PLATTEN-AUFTEILSÄGE ONIX SPT

mit automatischer Hubtischbeschickung sowie Schieber mit Spannanzgen.

Maschinesteuerung unter Einsatz basiert auf Office-PC mit Multitasking-Betriebssystem Microsoft Windows XP™/2000™/NT™.

- + **ROBUSTEZZA**
- + **POTENZA**
- + **VELOCITA'**
- + **PRECISIONE**
- + **QUALITA'**
- + **PRODUTTIVITA'**

- + **ROBUSTHEIT**
- + **LEISTUNG**
- + **GESCHWINDIGKEIT**
- + **PRÄZISION**
- + **QUALITÄT**
- + **PRODUKTIVITÄT**

Le pinze della ONIX SPT sono provviste di una speciale appendice inferiore a scomparsa che consente un prelievo in ciclo veloce da tavola elevatrice.

Die Spannanzgen der ONIX SPT sind mit speziellen, einschwenkbaren, unteren Spannanzgenfinger ausgestattet und ermöglichen ein schnelles Abschieben vom Hubtisch ohne zusätzliche Vorrichtungen.

Allineatori frontali effettuano l'allineamento del pacco di pannelli prima che abbia inizio il ciclo di sezionatura longitudinale.

Frontal-ausrichter führen eine perfekte Ausrichtung des Paketes vor der Längsaufteilung durch.



*Nell'immagine è rappresentata una ONIX SPT equipaggiata con carterature laterali (norme CE) e piani a velo aria con raccordo ergonomico di protezione (optional).*

*Die Abbildung zeigt eine ONIX SPT, ausgestattet mit Schutzgitter (CE-Norm) und Luftkissentischen mit ergonomischen Sicherheitsabschlusstück (Optional).*

**Tavola elevatrice** elettromeccanica a viti per il carico e l'alimentazione della macchina.

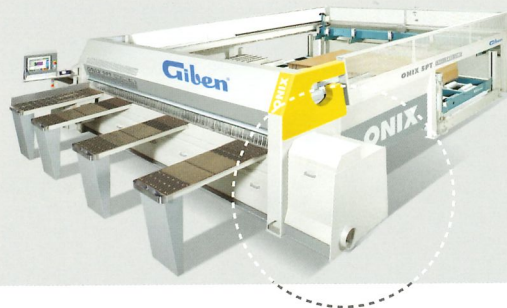
OPTIONAL: a richiesta la tavola elevatrice può essere equipaggiata con moduli a rulli folli o motorizzati.

**Elektromechanischer Hubtisch** mit Spindeln zur Plattenbeschickung.

OPTIONAL: auf Anfrage kann der Hubtisch mit freilaufenden oder angetriebenen Rollen ausgestattet werden.



**Giben®**



**Gruppo pneumatico** per lo smontaggio rapido degli utensili.  
**Pneumatischen Schnellspannsystem** für den schnellen und sicheren Werkzeugwechsel.

# ONIX

## **CARRO LAME "HIGH PERFORMANCE"**

Struttura ampiamente dimensionata con gruppo lama principale e lama incisore indipendenti, assicura  
+ STABILITA'  
+ PRECISIONE

Regolazione automatica della sporgenza lama in relazione all'altezza del pacco da sezionare, assicura  
+ QUALITA' DI TAGLIO  
+ PRECISIONE

Controllo elettronico della velocità e della posizione del carro lame, assicura  
+ VELOCITA' CICLO  
+ PRODUTTIVITA'

Facile accesso al carro lame, assicura  
+ SICUREZZA  
+ RAPIDO CAMBIO LAME

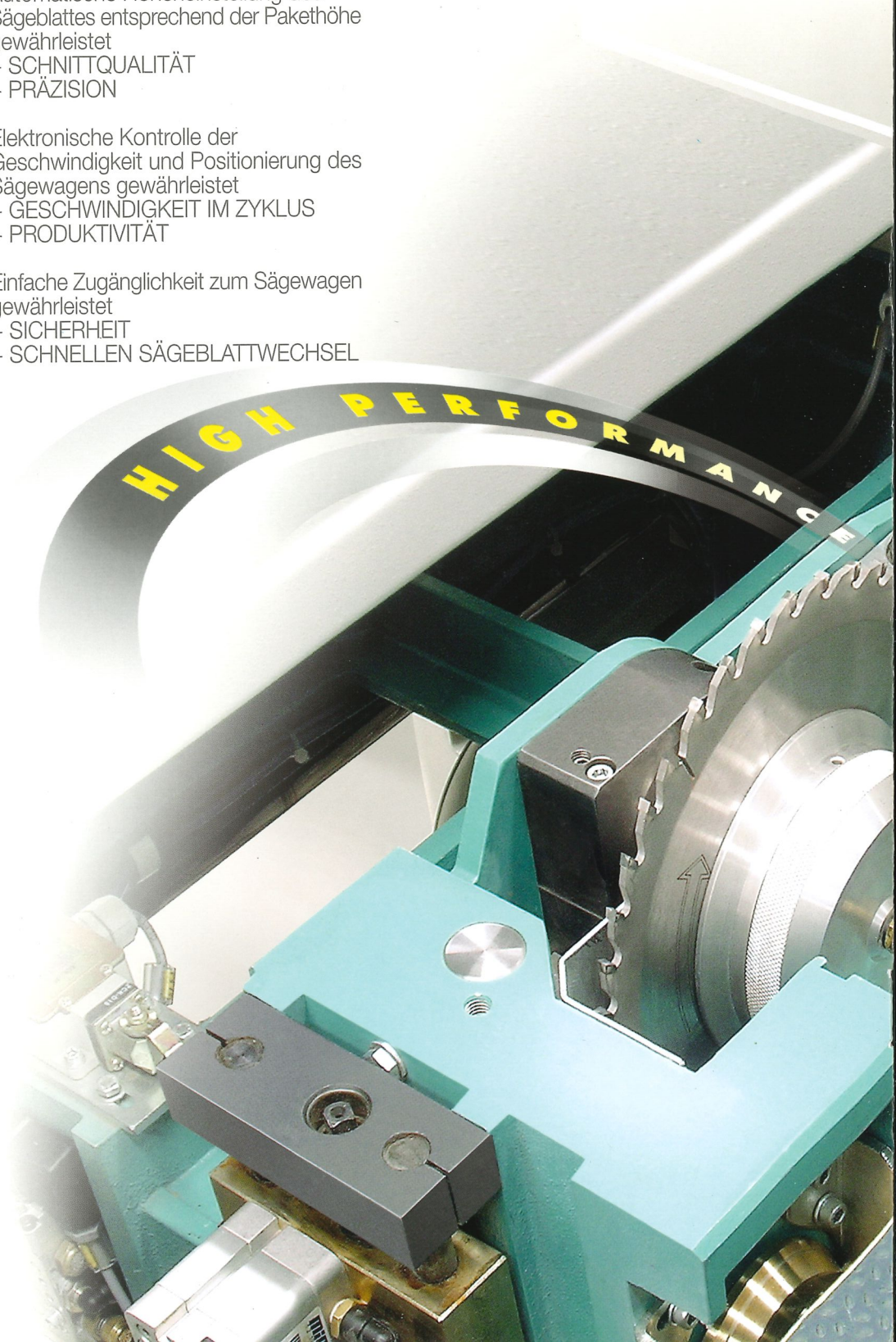
## **"HIGH PERFORMANCE" SÄGEWAGEN**

Der großzügig dimensionierte Sägewagen mit unabhängigem Hauptsägeblatt- und Vorritzaggregat gewährleistet  
+ STABILITÄT  
+ PRÄZISION

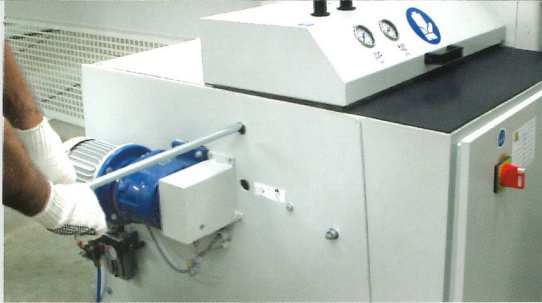
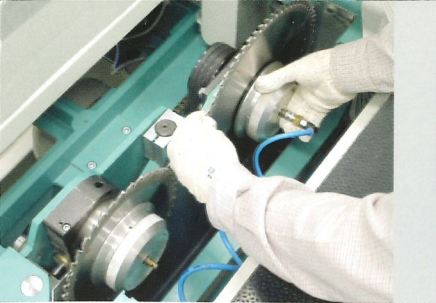
Automatische Höheneinstellung des Sägeblattes entsprechend der Pakethöhe gewährleistet  
+ SCHNITTQUALITÄT  
+ PRÄZISION

Elektronische Kontrolle der Geschwindigkeit und Positionierung des Sägewagens gewährleistet  
+ GESCHWINDIGKEIT IM ZYKLUS  
+ PRODUKTIVITÄT

Einfache Zugänglichkeit zum Sägewagen gewährleistet  
+ SICHERHEIT  
+ SCHNELLEN SÄGEBLATTWECHSEL



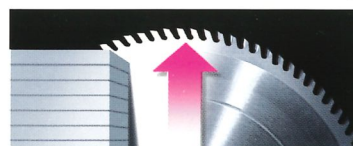
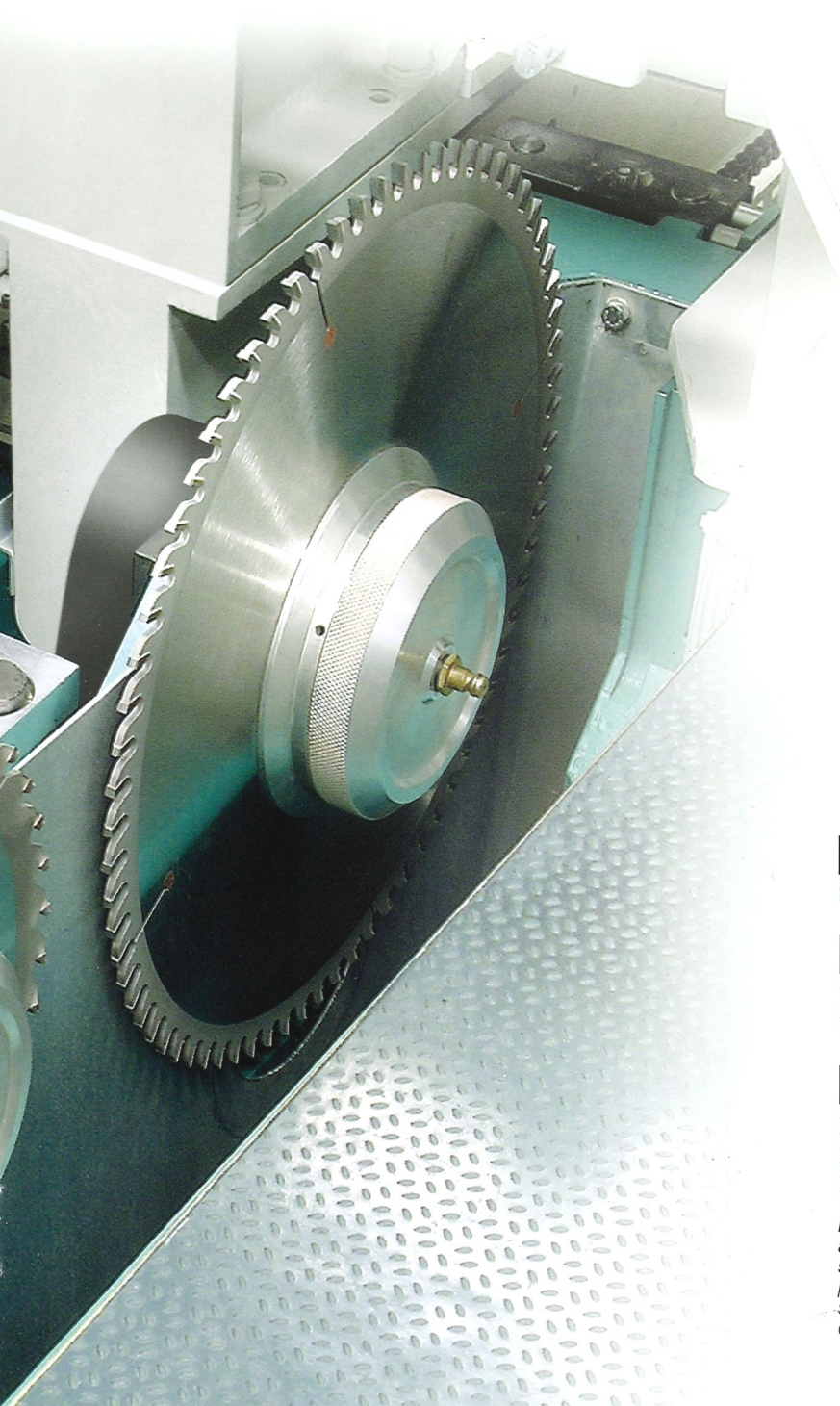




**Le principali regolazioni** meccaniche e pneumatiche sono effettuabili dall'esterno.

**Die wichtigsten** mechanischen und pneumatischen Einstellungen sind von aussen durchführbar.

CARRO PORTA LAME	SÄGEWAGEN		
<b>Sporgenza lame</b>	<b>Sägeblattüberstand</b>	90/105 mm.	3,5"/4,1"
<b>Velocità di avanzamento</b>	<b>Vorschubgeschwindigkeit</b>	5÷100 m/min.	15÷328 ft/min.
<b>Velocità di ritorno</b>	<b>Rücklaufgeschwindigkeit</b>	100 m/min.	328 ft/min.



**Regolazione automatica della sporgenza lama** per assicurare sempre la miglior qualità di taglio.

**Automatische Überstandsregulierung** des Sägeblattes garantiert eine optimale Schnittqualität.

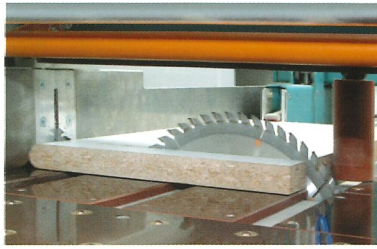


## OPZIONALI

Accessori a richiesta per un utilizzo personalizzato e per esigenze più diverse.

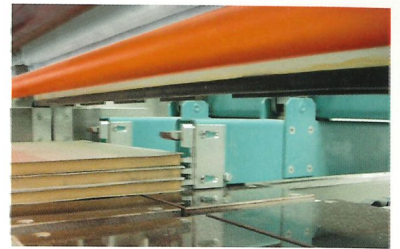
## OPTIONAL

Zubehör auf Anfrage für die individuelle Anpassung und für die unterschiedlichsten Bedürfnisse.



**Incisore PF**  
sul carro lame, per la sezionatura di barre con bordi già rivestiti dritti o arrotondati (post e soft-formati).

**PF-Vorritzsäge**  
auf dem Sägewagen für den Zuschnitt von bekanteten, post- oder softgeformten Werkstücken.



**Battuta a pettine** per la sezionatura di pannelli con rivestimento sporgente.

**Kammanschlag** für den Zuschnitt von Platten mit überstehenden Beschichtungen.



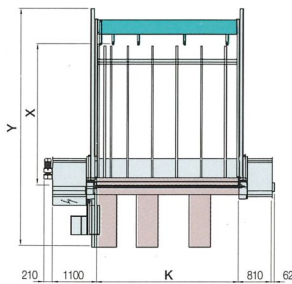
**Regolazione elettrica dell'incisore** sia laterale che in altezza, con lame in movimento.

**Elektronische Vorritzeinstellung** für die Höhen- und Seiteneinstellung bei laufendem Werkzeug.



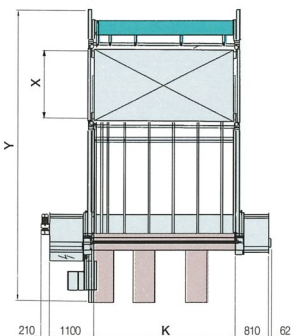
Dispositivo per l'esecuzione in ciclo automatico di **scanalature**, anche a profondità diverse.

Vorrichtung für die Ausführung von **Nuten**, auch mit wechselnden Tiefen, im automatischen Zyklus.



### ONIX SP

K	X	Y
3300	3350	5650
3800	3350	6400
3800	3850	6900
4400	4300	7500



### ONIX SPT

K	X	Y
3800	1600	8255
3800	2200	8255
4400	2200	8855

*normale 4400 6200 + 3,000 EURO*

Caratteristiche tecniche	Technische Spezifikationen	ONIX 90		ONIX 105	
		Hz 50 mm	Hz 60 inch	Hz 50 mm	Hz 60 inch
<b>Sporgenza lama</b>	<b>Sägeblattüberstand</b>	90 mm	3,5"	105 mm	4,1"
<b>Carro porta lame</b> • velocità di avanzamento • velocità di ritorno	<b>Sägewagen</b> • Vorschubgeschwindigkeit • Rücklaufgeschwindigkeit	5+100 m/min. 100 m/min.	15+328 ft/min. 328 ft/min.	5+100 m/min. 100 m/min.	15+328 ft/min. 328 ft/min.
<b>Lama principale</b> • motore	<b>Hauptsägeblatt</b> • Motor	Ø 350 mm. 12,5 HP	Ø 13,8" 9 kW	Ø 380 mm. 15 HP	Ø 15" 11 kW
<b>Lama incisore</b> • motore	<b>Vorritzer</b> • Motor	Ø 180 mm. 2 HP	Ø 7" 1,5 kW	Ø 180 mm. 2 HP	Ø 7" 1,5 kW
<b>Spintore</b> • velocità di avanzamento • velocità di ritorno	<b>Schieber</b> • Vorschubgeschwindigkeit • Rücklaufgeschwindigkeit	1+25 m/min. 60 m/min.	3+82 ft/min. 197 ft/min.	1+25 m/min. 60 m/min.	3+82 ft/min. 197 ft/min.
<b>Aspirazione</b> • velocità aria aspirata • bocche aspirazione	<b>Absaugung</b> • Luftgeschwindigkeit • Absaugstutzen	30+35 m/sec. Ø 200-75 mm	98-115 ft/sec. Ø 8"-3"	30+35 m/sec. Ø 200-75 mm	98-115 ft/sec. Ø 8"-3"
<b>Aria compressa</b> • pressione • consumo	<b>Druckluft</b> • Druck • Verbrauch	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.	5+6 bar 20+30 l/min.

LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI, SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHÉ TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA E CIÒ ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI. COMPOSIZIONE MACCHINA E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO CAMBIARE DA PAESE A PAESE IN RELAZIONE ALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOR, FÜR NOTWENDIG ERACHTETE ÄNDERUNGEN AN DEN MASCHINEN UND DEN MITGELIEFERTEN AUSSTATTUNGEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN, SOLLTEN DIESE NICHT DEN WERT DER LIEFERUNG REDUZIEREN UND AUSSCHLIESSLICH ZUR PRODUKTVERBESSERUNG DIENEN SOWIE DIE ZUGESAGTE LEISTUNGEN DER MASCHINEN GARANTIERT BLEIBEN. DIE MASCHINEN UND TECHNISCHE DATEN KÖNNEN JE NACH DEN IN DEN VERSCHIEDENEN LÄNDERN JEWEILS GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UNTERSCHIEDLICH SEIN.





## CONTROLLO G-VISION

Software di controllo macchina Giben installato su PC dell'ultima generazione e quindi facile reperimento di eventuali pezzi di ricambio. Sistema operativo multitasking Microsoft Windows XP™ / 2000™ / NT™, per una facile connessione in rete. Massima automazione, facile programmazione e grande semplicità d'uso.

### Vantaggi:

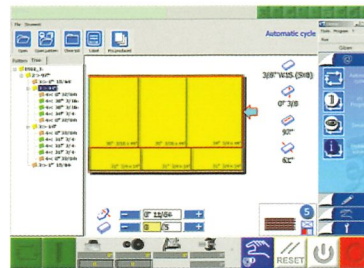
- Controllo sequenziale degli schemi di taglio, del numero di pannelli e cambio sequenza schemi, senza alcuna necessità di ulteriore coinvolgimento dell'operatore.
- Controllo parametrico della velocità di avanzamento del carro lame in funzione dell'altezza del pacco e della larghezza dei refili.
- Controllo diretto delle funzioni macchina per una diagnostica e ricerca guasti dettagliata.
- Calcolo automatico dei refili sia anteriori che posteriori.
- Impostazione di schemi con tagli logici.
- Impostazione di schemi con tagli differenziati.
- Impostazione di schemi con pretaglio.
- Impostazione di schemi con tagli multipli "Z" (3° fase).
- Impostazione di schemi con tagli multipli "W" (4° fase).

## G-VISION STEUERUNG

Auf einer aktuellen PC-Generation installierte Maschinensteuerung und dadurch einfache eventuelle Ersatzteilbeschaffung. Multitasking-Betriebssystem Microsoft Windows XP™/2000™/NT™ ermöglichen eine einfache Büro-Anbindung mittels Netzwerk. Maximale Automation, einfachste Programmierung und einfachste Anwendung.

### Vorteile:

- Sequenzielle Anzeige der Schnittpläne, Anzahl der Platten und Schnittplanwechsel ohne den zusätzlichen Eingriff des Bedieners.
- Parameterkontrollierte Sägewagenvorschubgeschwindigkeit unter Berücksichtigung der Pakethöhe und Breite der Besäumlinge.
- Maschinenfunktionen ermöglicht eine vollständige und detaillierte Diagnose und Fehlersuche zur raschen Problembeseitigung.
- Automatische Berechnung der vorderen und hinteren Besäumungen.
- Eingabe von logischen Schnittplänen.
- Eingabe von differenzierten Schnittplänen.
- Eingabe von Schnittplänen mit Kopfschnitt.
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "Z" (Drittphasenschnitt).
- Eingabe von Schnittplänen mit Zusatzschnitten "W" (Viertphasenschnitt).



Visualizzazione grafica dello schema di taglio e delle varie fasi di sezionatura in tempo reale. Grazie a questa rappresentazione l'operatore viene guidato passo passo nelle operazioni da eseguire.

Grafische Anzeige des Schnittplanes und die verschiedenen Schnittphasen in Echtzeit. Dank dieser übersichtlichen Darstellung wird der Bediener Schritt für Schritt durch die auszuführenden Operationen geführt.



La funzione "tagli XY" permette una rapida e semplice programmazione della sequenza di taglio e il G-Vision identifica questo inserimento mediante una semplice segnalazione grafica.

Die "Einfachsequenz" ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung von Schnittsequenzen. G-Vision zeigt die Streifenrichtung beim Einlegen in die Maschine grafisch an.



La funzione "editing" permette l'inserimento di nuovi schemi di taglio, con macchina in funzione, e la visualizzazione grafica degli schemi, resti e pezzi ordinati.

Die "Schnittpläneingabe" ermöglicht die Eingabe von neuen Schnittplänen während die Maschine produziert und die grafische Anzeige von Schnittplänen, Resten und zu schneidenden Teilen.



OPTIONAL: a richiesta è disponibile la stampa etichette on-line.

OPTIONAL: auf Anfrage besteht die Möglichkeit, Etiketten in Fertigungsfolge zu drucken.







HEAD OFFICE :  
**GIBEN INTERNATIONAL** S.p.A.  
**PANEL SIZING CENTRES**  
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA  
Ph. +39-0516516400 - Fax +39-0516516425  
E-mail: info@giben.it  
[www.giben.com](http://www.giben.com)

IN THE WORLD

---

**GIBENAMERICA** INC.  
**PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS**  
NORCROSS, GA 30071 - USA  
Ph. 770-448-9140 - Fax 770-448-9133

---

**GIBENAUSTRALIA** PTY.LTD  
**PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS**  
SOMERTON PARK SA 5044-AUSTRALIA  
Ph. 08-8358-0011 - Fax 08-8358-0022

---

**GIBENCANADA** INC.  
**PANEL SIZING MACHINES AND SYSTEMS**  
WEIR, QUÉBEC CANADA, J0T 2V0  
Ph. 819-687-3234 - Fax 819-687-8466

---

**GIBENdeESPAÑA** S.A.  
**MÁQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR**  
08030 BARCELONA - ESPAÑA  
Ph. 93-4237993 - Fax 93-4260469

---

**GIBENSCANDINAVIA** A.S.  
**INDUSTRIELLE LØSNINGER**  
DK-5260 ODENSE S - DENMARK  
Ph. 0045-65-958262 - Fax 0045-65-959449

---

**GIBENdoBRASIL**  
**MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.**  
CEP. 81460-040 CURITIBA - PR - BRASIL  
Ph. 041-3471030 - Fax 041-3471121  
E-mail: gibendobrasil@giben.com.br